



PRIMER INFORME DE ACTIVIDADES 2023-2024

PRESENTA:
DR. RAFAEL SALDÍVAR ARREOLA
DIRECTOR

5 DE MAYO DE 2024

Directorio

Dr. Luis Enrique Palafox Maestre
Rector

Dr. Jesús Adolfo Soto Curiel
Vicerrector Campus Mexicali

Dr. Oscar Omar Ovalle Osuna
Coordinador de la Oficina de Planeación y Desarrollo Institucional

Dr. Rafael Saldívar Arreola
Director

Mtra. Ariadna Isolda Pereida Prado
Subdirectora Facultad de Idiomas Mexicali

Mtra. Ana Rosa Zamora Leyva
**Subdirectora Facultad de Idiomas Tijuana
(agosto 2023-enero 2024)**

Dra. Tanya Odette Pedraza López
**Subdirectora Facultad de Idiomas Ensenada
(junio 2023-enero 2024)**

Mtra. Norma Esthela Valenzuela Miranda
**Subdirectora Facultad de Idiomas Tecate
(junio 2023-enero 2024)**

L.I. Gabriel Martínez Medina
Administrador Facultad de Idiomas Mexicali

L.R.I. Maricela López Aguilar
**Administradora Facultad de Idiomas Tijuana y Tecate
(mayo 2023-enero 2024)**

Dr. Cirilo Liera Murillo
**Administrador Facultad de Idiomas Ensenada
(mayo 2023-enero 2024)**

Índice

Presentación	5
Introducción	7
1. Aprendizaje integral, flexible y a lo largo de la vida.....	9
Prioridad institucional 1. Aprendizaje integral, flexible y a lo largo de la vida	10
Cumplimiento de las acciones específicas	10
Indicadores macro	12
2. Investigación e innovación.....	18
Prioridad institucional 2. Investigación e Innovación.....	19
Cumplimiento de las acciones específicas	19
Indicadores macro	20
3. Bienestar de la comunidad universitaria	26
Prioridad Institucional 3. Bienestar de la comunidad universitaria	27
Cumplimiento de las acciones específicas	27
Infraestructura	30
4. Desarrollo regional e internacionalización	34
Prioridad Institucional 4. Desarrollo regional e internacionalización	35
Cumplimiento de las acciones específicas	35
Indicadores macro	37
5. Gestión y financiamiento	40
Prioridad institucional 5. Gestión y financiamiento	41
Cumplimiento de las acciones específicas	41
ATENCIÓN A LAS RECOMENDACIONES DE LA JUNTA DE GOBIERNO.....	44
INFORME FINANCIERO	48
CONCLUSIÓN	52

Índice de tablas

Tabla 1. Matrícula de licenciatura.....	12
Tabla 2. Matrícula de posgrado	14
Tabla 3. Egresados de licenciatura.....	15
Tabla 4. Egresados de posgrado	16
Tabla 5. Cuerpos académicos	20
Tabla 6. PTC en Cuerpos Académicos	21

Tabla 7. PTC en SNII	22
Tabla 8. PTC con Perfil Deseable Prodep	22
Tabla 9. Redes en que participan los CA	23
Tabla 10. Producción académica	25
Tabla 11. Impacto de las publicaciones	25
Tabla 12. Planta académica	29

Índice de ilustraciones

Ilustración 1. Modelo Estratégico de la UABC. Tomado de Plan de Desarrollo de la UABC (2023.	7
Ilustración 2. Matrícula de licenciatura	13
Ilustración 3. Matrícula de posgrado	15

Presentación

En observancia de lo dispuesto en el artículo 148, fracción XII del Estatuto General de la Universidad Autónoma de Baja California, se presenta el Primer Informe de Actividades correspondiente al período del 5 de mayo de 2023 al 5 de mayo de 2024.

A partir de la solicitud emanada de la comunidad de la Facultad de Idiomas en sus cuatro sedes, el 31 de enero de 2024 se consumó la escisión de la Facultad de Idiomas en tres unidades académicas independientes: Facultad de Idiomas Mexicali, Facultad de Idiomas Ensenada, y Facultad de Idiomas Tijuana, con su extensión, Facultad de Idiomas Tecate.

Este procedimiento fue producto de una rigurosa fundamentación académica, basada en las particularidades y requerimientos socioeconómicos y culturales propios de cada campus, con el objetivo primordial de atender las demandas y necesidades regionales. Esta acción se llevó a cabo mediante una armoniosa vinculación de las funciones esenciales de docencia, investigación y extensión cultural, con miras a contribuir eficientemente a la descentralización de los recursos y funciones universitarias, así como al fomento del desarrollo regional.

La singularidad de este acontecimiento en la historia de la UABC se refleja en la estructura del presente informe. El periodo del 5 de mayo de 2023 al 3 de enero de 2024 corresponde a la administración estatal de la Facultad de Idiomas, mientras que el período del primero de febrero al 5 de mayo de 2024 refiere exclusivamente a la administración de la Facultad de Idiomas Mexicali.

Este documento se presenta, además, en el marco de la conmemoración del quincuagésimo aniversario de la Facultad de Idiomas, ofreciendo una visión integral del desarrollo institucional durante el último año. La trayectoria de la Facultad de Idiomas se caracteriza por una evolución continua, pasando de ser un Centro de Idiomas, enfocado exclusivamente en la enseñanza de lenguas extranjeras, a convertirse en una institución donde se realiza investigación científica en las áreas disciplinares que abordan sus programas de licenciatura y posgrado: didáctica de las lenguas, traducción e interpretación, y lingüística.

Asimismo, la institución se posiciona como pionera en la preparación para afrontar los desafíos futuros en términos de enfoques pedagógicos para la enseñanza de lenguas, la

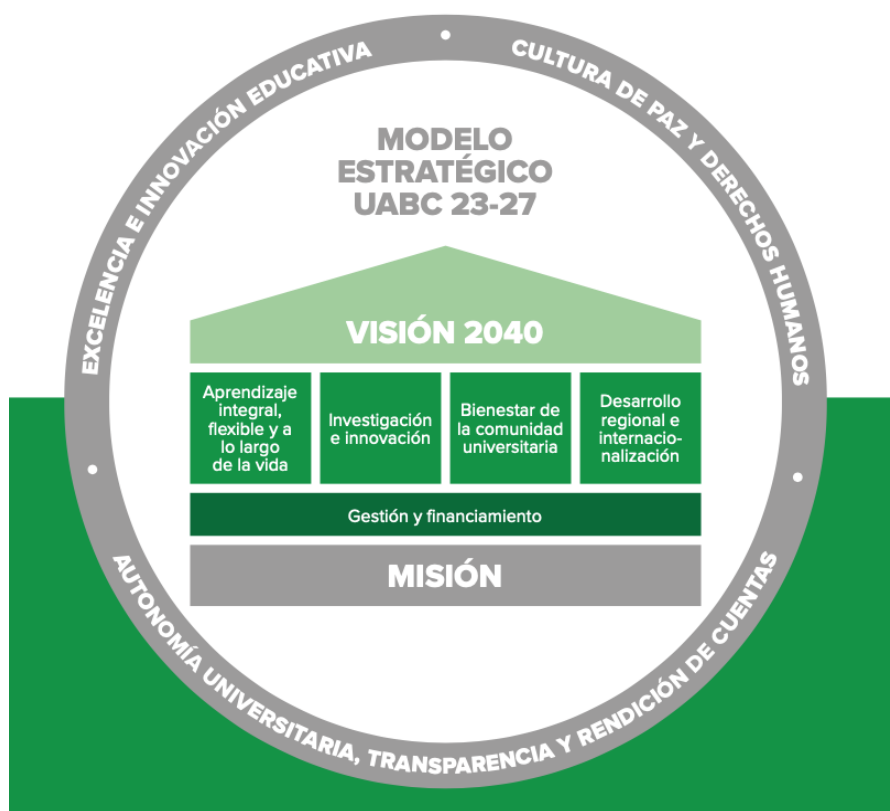
integración de herramientas tecnológicas en traducción, interpretación y otros campos de la lingüística aplicada, así como en la promoción de la inclusión y la diversidad.

Este informe es el resultado del compromiso y entusiasmo de todos los miembros de la Facultad de Idiomas: profesores de tiempo completo, técnicos académicos de tiempo completo y de medio tiempo, docentes de asignatura, personal administrativo, personal de apoyo, personal de servicios y estudiantes.

Introducción

El presente informe surge en consonancia con lo dispuesto en el Plan de Desarrollo Institucional (PDI) 2023-2027, divulgado y presentado ante la comunidad universitaria el 14 de junio de 2023. Este documento rector orienta las acciones institucionales durante el período de gestión actual. El PDI comprende la misión y visión de la universidad, tres políticas transversales y cinco prioridades institucionales, las cuales sirven como fundamentos para la formulación de estrategias y acciones específicas. La estructura de esta estrategia institucional se detalla en la siguiente figura.

Ilustración 1. Modelo Estratégico de la UABC. Tomado de Plan de Desarrollo de la UABC (2023-2027).



En concordancia con el modelo estratégico institucional, el Plan de Desarrollo de la Facultad de Idiomas, presentado en noviembre de 2023, se materializa a través de 40 líneas de acción, distribuidas entre las cinco prioridades institucionales siguientes: i) aprendizaje

integral, flexible y a lo largo de la vida; ii) investigación e innovación; iii) bienestar de la comunidad universitaria; iv) desarrollo regional e internacionalización; y v) gestión y financiamiento. Asimismo, se informa sobre los avances en relación con las metas establecidas en los indicadores macro.

Estas 40 líneas de acción también tienen como propósito abordar las recomendaciones emitidas por la H. Junta de Gobierno de la UABC al inicio de esta gestión, así como las sugerencias de los organismos acreditadores que evalúan nuestros programas de licenciatura y posgrado, tales como COAPEHUM y CONAHCYT.

La elaboración de este documento se llevó a cabo principalmente considerando los informes de las subdirecciones y administraciones de las cuatro sedes, así como los presentados por los coordinadores y responsables de área. Además, se incluyen los informes individuales proporcionados por los Profesores de Tiempo Completo, Técnicos Académicos y demás personal de la facultad, quienes detallaron cada una de las actividades realizadas en el cumplimiento de sus funciones.

Este informe también presenta los datos de los logros alcanzados en cada una de las políticas institucionales, así como los estados financieros correspondientes al período, abarcando las sedes de Ensenada, Mexicali, Tecate y Tijuana.

1. Aprendizaje integral, flexible y a lo largo de la vida



Prioridad institucional 1. Aprendizaje integral, flexible y a lo largo de la vida

En esta sección se trata sobre las acciones realizadas con el objetivo de que los programas educativos que se ofertan en la Facultad de Idiomas se adapten al dinámico contexto global actual y preparen a las y los estudiantes para el futuro, mediante esquemas innovadores y flexibles que promuevan la excelencia académica y se ajusten al contexto local y global. Asimismo, se describen las acciones tendientes a ofrecer a la sociedad bajacaliforniana una oferta de educación continua que responda a las necesidades de diversos sectores de la sociedad en el ámbito de las lenguas.

Cumplimiento de las acciones específicas

Acción específica	Resultado	Avance
1.2.1.1. Obtener la aprobación de las propuestas de actualización de los dos programas educativos de licenciatura de la Facultad de Idiomas por parte de la CGSEGE.	Se llevó a cabo la actualización de los planes de estudio de Lic. en Enseñanza de Lenguas y Lic. en Traducción. Actualizando los PDUA.	90%
1.2.1.2 (a) Modificar los planes de estudios de Maestría en Lenguas Modernas y Doctorado en Ciencias del Lenguaje, actualizando a su vez sus núcleos básicos, dando así lugar a nuevos PTC para que se sigan desarrollando.	Se modificaron los Núcleos Académicos Básicos de los tres programas de posgrado (ETI, MLM y DCL), aumentando de 18 a 30 el número de docentes incorporados en estas actividades.	50%
1.2.1.2 (b) Incrementar las oportunidades para que los estudiantes puedan realizar más horas de práctica en los sectores productivos, a través de convenios con diversas empresas y centros educativos que permita al estudiantado desempeñarse de manera satisfactoria en las diversas actividades de su formación.	Un total de 1,020 estudiantes realizaron estancias de Prácticas Profesionales. Se firmaron nueve nuevos convenios, y otros más están en proceso de firma.	25%
1.2.1.3 Establecer en los planes de estudio un esquema que permita a los	En el mapa curricular de los programas actualizados se integraron módulos de	90%

estudiantes cursar PUAs seriadas bajo una línea específica de conocimiento, a manera de otorgar micro-credenciales o incluso certificaciones.	micro certificaciones que suponen un modelo novedoso de capacitación y flexibilidad curricular. Se incorporaron los módulos “Educación incluyente” y “Tecnología en la Traducción”.	
1.3.2.1 Formalizar el programa de identificación de estudiantes en riesgo de rezago a través de una encuesta para desarrollar e implementar un protocolo de seguimiento de alumnos en riesgo de reprobación en las distintas sedes. Esto será supervisado por la Coordinación de Formación Profesional.	Un total de 95 estudiantes han sido atendidos por desventaja académica. Se inició con el Programa de Asesorías Académicas.	80%
1.4.1.1 Diseñar un programa de maestría en traducción a distancia.	Se cuenta con estudio de factibilidad para un programa de Maestría en Traducción en línea.	10%
1.5.3.1 Ofrecer y promocionar programas de educación continua en enseñanza de lenguas, traducción e interpretación y disciplinas afines.	Se ofertaron 8 nuevos cursos de Educación Continua y 2 diplomados. En total ingresaron \$ 274,318.66 por este concepto. <ol style="list-style-type: none"> 1. Curso Preparatorio para el Examen CENEVAL EGAL EIN 2. Curso Psychological Evaluation 3. Diplomado para profesores de español como lengua extranjera 4. Diplomado Competencia Docente para la enseñanza del idioma inglés 5. Curso Intensivo de Producción Oral en inglés 	100%
1.6.2.1 Adquirir licencias y actualizaciones para tecnologías aplicadas a la traducción e interpretación.	Hace falta adquirir licencias y actualizaciones de software para traducción y lingüística.	0%
1.6.2.2 Mantener actualizado equipo de laboratorios de cómputo, traducción e interpretación.	Con la finalidad de acondicionar el laboratorio 300 se compraron 22 computadoras HP All in One con recurso de SORTEOS con una inversión de \$598,893.04. Para atender las necesidades de las TICs se adquirieron e instalaron 11 proyectores con pantalla de proyección en 11 salones del edificio A (Mexicali). Se instalaron pantallas de 80 pulgadas en aulas de posgrado en el Edificio 2A y	100%

	aulas de Licenciatura del Edificio 2B. (Tijuana).	
--	---	--

De las nueve acciones específicas contempladas en el Plan de Desarrollo de la Facultad de Idiomas en relación con esta prioridad institucional, se han registrado progresos significativos en la mayoría de ellas.

Indicadores macro

Población estudiantil de licenciatura

La matrícula de licenciatura en la Facultad de Idiomas ha experimentado variaciones en los últimos dos años, sin embargo, en términos generales ha experimentado variaciones discretas en el último año. En la siguiente tabla se presenta la población de estudiantes de licenciatura en los diversos campus, contrastando los semestres -1 y -2 entre sí, dado que es durante los semestres -2 (agosto-diciembre) donde se registra un mayor ingreso de estudiantes matriculados.

Tabla 1. Matrícula de licenciatura

Sede	2022-2	2023-2	DIF	2023-1	2024-1	DIF
Ensenada	446	443	-0.6%	414	409	-1.2%
Mexicali	604	613	+1.4%	569	598	+5%
Tecate	116	106	-8.8%	111	127	+14.4%
Tijuana	805	790	-1.8%	714	762	+6.7%
Total	1971	1952	-0.96%	1808	1896	+4.8%

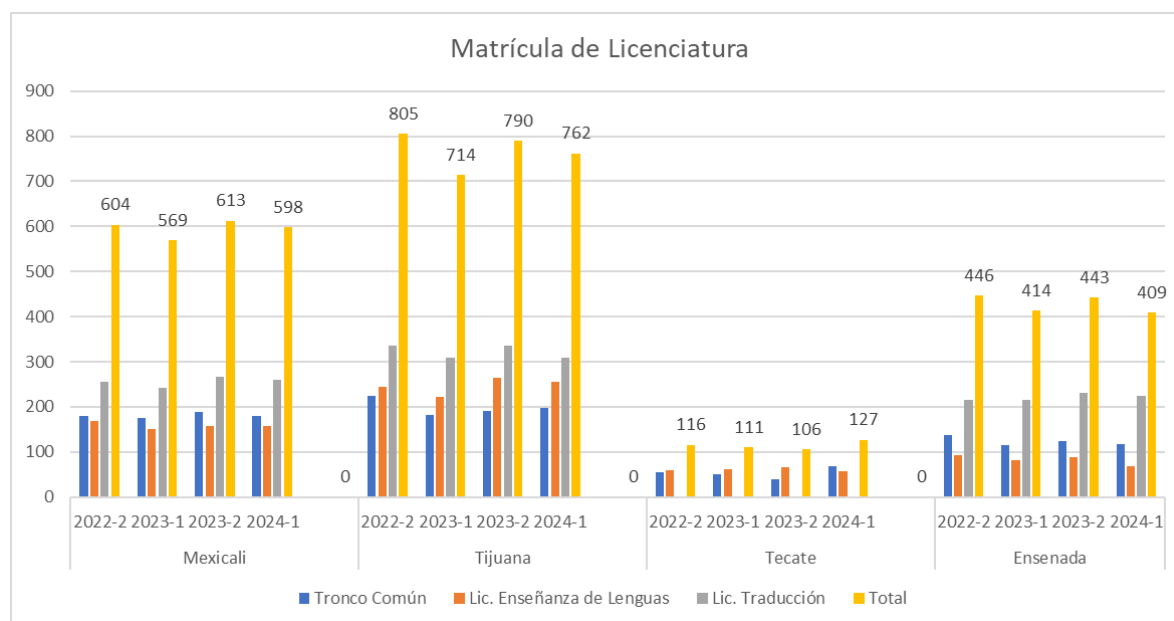
<http://cgsege.uabc.mx/web/cgsege/estadisticas>

Según lo reflejado en la tabla anterior, se observa que la unidad Ensenada ha experimentado una disminución en su matrícula durante el último año, la cual, aunque leve, se ha mantenido

constante. En contraste, la unidad Mexicali ha experimentado un aumento en ambos semestres, alcanzando un 5% en el semestre 2024-1. Respecto a la unidad Tijuana, se registró una disminución en el semestre 2023-2, seguida de una recuperación en el semestre 2024-1. Por último, la unidad Tecate experimentó una disminución en el semestre 2023-2, pero logró un aumento del 6.7% en el semestre 2024-1 en comparación con el mismo período del año anterior.

En la gráfica siguiente se presenta el comportamiento de la matrícula según los programas de licenciatura. Es notable que en todas las sedes donde se ofrece la Licenciatura en Traducción, la población estudiantil es mayor que en el caso de la Licenciatura en Enseñanza de Lenguas; incluso en la unidad de Ensenada, donde la población es más del doble en comparación con esta última.

Ilustración 2. Matrícula de licenciatura



<http://cgsege.uabc.mx/web/cgsege/estadisticas>

Acreditación de planes de estudio

La Licenciatura en Enseñanza de Lenguas ha sido exitosamente acreditada por el Consejo para la Acreditación de Programas Educativos en Humanidades A.C. (COAPEHUM) en los campus de

Ensenada y Tijuana. La evaluación in situ tuvo lugar durante el mes de noviembre, culminando en la recepción del dictamen de reacreditación el 21 de diciembre de 2023. La entrega oficial de este dictamen se llevó a cabo el 26 de marzo de 2024.

Población estudiantil de posgrado

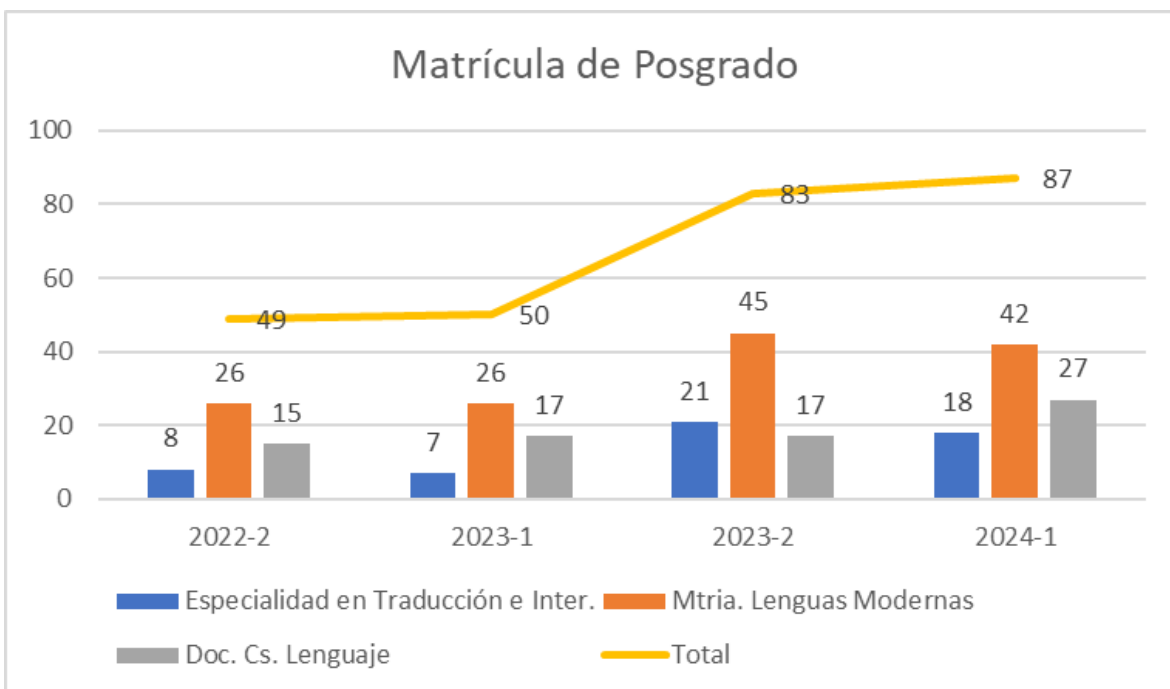
La matrícula de posgrado en los tres programas ofrecidos por la Facultad de Idiomas ha experimentado un notable incremento durante el último año. En el caso de la Especialidad en Traducción e Interpretación (ETI), se registró un aumento del 162% para el semestre 2023-2 en comparación con el período 2022-2, así como un incremento del 157% para el semestre 2024-1 en relación con el semestre 2023-1. Por otro lado, la Maestría en Lenguas Modernas (MLM) experimentó un crecimiento del 73% para el semestre 2023-2 en comparación con el período 2022-2, seguido de un aumento del 61% para el semestre 2024-1 en relación con el semestre 2023-1. Respecto al Doctorado en Ciencias del Lenguaje (DCL), se observó un incremento del 11% para el semestre 2023-2 en comparación con el período 2022-2, y un aumento del 58% para el semestre 2024-1 en relación con el semestre 2023-1. Estos datos se detallan en la siguiente tabla y en la gráfica adjunta.

Tabla 2. Matrícula de posgrado

Programa	2022-2	2023-2	DIF	2023-1	2024-1	DIF
ETI	8	21	+13	7	18	+11
MLM	26	45	+19	26	42	+16
DCL	15	17	+2	17	27	+10
Total	49	83	+34	50	87	+37

<http://cgsege.uabc.mx/web/cgsege/estadisticas>

Ilustración 3. Matrícula de posgrado



<http://cgsege.uabc.mx/web/cgsege/estadisticas>

Egresados de Licenciatura

Durante el transcurso del último año, un total de 284 estudiantes completaron satisfactoriamente sus estudios en los cuatro campus. La cantidad de egresados de la Licenciatura en Traducción superó en un 25% a la de la Licenciatura en Enseñanza de Lenguas.

Tabla 3. Egresados de licenciatura

Programa	2023-1				2023-2				Total
	ENS	MXL	TKT	TIJ	ENS	MXL	TKT	TIJ	
Lic. Enseñanza de Lenguas	10	19	7	21	11	17	15	21	121
Lic. Traducción	20	29	-	31	24	27	-	32	163
Total	30	48	7	52	35	44	15	53	284

Egresados de Posgrado

En cuanto a los egresados de posgrado, de la Especialidad en Traducción e Interpretación egresaron 8 estudiantes, de la Maestría en Lenguas Modernas 12 y del Doctorado en Ciencias del Lenguaje 5. Los nombres de los nuevos Doctores En Ciencias del Lenguaje son los siguientes: Emilio Venustiano Carranza Gallardo, Nidia Marcela Cubides Torres, Luis Antonio López Castillo, José Efraín Carrera Salcido y Alberto Jorge Fong Ochoa.

Tabla 4. Egresados de posgrado

Programa	2023-1	2023-2	Total
Especialidad en Traducción e Interpretación	8		8
Maestría en Lenguas Modernas	12		12
Doctorado en Ciencias del Lenguaje	2	3	5

Número de participantes en cursos MOOC ofrecidos por la UABC

Solamente han participado 18 estudiantes en los cursos MOOC.

Otras modalidades de aprendizaje

71 estudiantes han participado en ayudantías docentes



2. Investigación e innovación



Prioridad institucional 2. Investigación e Innovación

En este rubro se mencionan las iniciativas para fortalecer a la comunidad académica y estudiantil en actividades de investigación, incentivando la generación y aplicación de conocimiento, así como dar cuenta de los productos de investigación publicados. Además, se mencionan las acciones para fortalecer el desarrollo de proyectos de investigación a través del financiamiento interno y externo, y del fomento de la participación en redes de colaboración nacionales e internacionales.

Cumplimiento de las acciones específicas

Acción específica	Resultado	Avance
2.1.3.1 Aumentar el número de estudiantes que participan en proyectos de investigación en un 20%.	13 estudiantes se registraron en ayudantías de investigación.	25%
2.1.4.1 . Desarrollar un programa anual de formación y capacitación para docentes con el propósito de habilitarlos en la producción científica para incrementar sus niveles de habilitación y puedan acceder a la categoría de profesor investigador, PRODEP y SNII.	Se realizó el “Seminario de integridad académica y producción científica”, dentro del Programa Anual de Formación y Capacitación Docente, en Mexicali.	25%
2.1.7.1 Elaboración de procedimiento para la evaluación de los indicadores y beneficiarios directos e indirectos de los proyectos de investigación por medio del comité de ética.	Elaboración de procedimiento de evaluación por Comité de Ética. Recientemente se reestructuró el Comité de Ética.	5%
2.2.4.1. Elevar el índice de impacto de la revista Plurilingua.	La Revista Plurilingua se administra desde Facultad de Idiomas Tijuana, por lo que no está ahora fuera de nuestra jurisdicción.	0%
2.3.2.1 Integrar a un 20% más PTC a Cuerpos Académicos de acuerdo a sus perfiles, para apoyar a su consolidación.	Se integró un PTC más a un CA en Mexicali, Aumento del 7%	35%
2.3.4.1 Desarrollar un programa semestral de divulgación de la ciencia de la Facultad de Idiomas a nivel estado con temáticas de los proyectos y resultados de investigación de alumnos de posgrado y profesores.	El Programa Semestral de Divulgación de la Ciencia se encuentra en etapa de planeación con el fin de vincularlo con las clases de investigación.	10%

2.3.4.2 Crear un repositorio digital de productos de investigación de los estudiantes de los programas de posgrado.	Se revisaron opciones de software para crear un repositorio digital de productos de investigación en el nuevo sitio web.	10%
2.4.1.1 Aumentar en un 5% el registrar proyectos de investigación que vinculen a los investigadores de la Facultad de Idiomas con los de instituciones nacionales y extranjeras.	Actualmente hay 11 proyectos de investigación vigentes con alcance nacional y solo uno con alcance internacional. Vinculación con universidades extranjeras en progreso.	25%
2.4.1.2 Establecer nuevos convenios específicos de colaboración en el área de investigación y posgrado con instituciones nacionales y extranjeras.	Actualmente se encuentra en un estado avanzado la firma de un convenio con la Secretaría de Cultura de Chihuahua y con el INALI.	25%

Como se observa en la tabla anterior, la mayoría de las acciones específicas comprometidas en la prioridad de Investigación e Innovación se encuentran en un estado de desarrollo, sin embargo, esperamos que se concreten próximamente. No obstante, dentro de este rubro se sigue haciendo trabajo de investigación y producción académica.

Indicadores macro

Número de cuerpos académicos su grado de consolidación

Hasta la fecha, los seis cuerpos académicos con que cuenta la Facultad de Idiomas mantienen su estatus de consolidación; tres CA consolidados y tres En Consolidación. A continuación, se describen.

Tabla 5. Cuerpos académicos

Cuerpo Académico	LGAC	Grado	Miembros
Lingüística Aplicada	Lingüística aplicada	Consolidado	3

Currículo y didáctica	Procesos curriculares y didácticos	Consolidado	3
Lengua, tecnología e innovación	Lingüística de corpus	Consolidado	3
Estudios de traducción e interpretación	Procesos de traducción e interpretación	En consolidación	4
Política lingüística y enseñanza de lenguas	Política lingüística	En consolidación	4
Lingüística Aplicada en estudios fronterizos	Contacto lingüístico	En consolidación	3

Número de profesores de tiempo completo en cuerpos académicos según su nivel de consolidación

A continuación, se presenta una tabla donde se muestra la distribución de PTC en razón del nivel de consolidación de los CA a los que pertenecen.

Tabla 6. PTC en Cuerpos Académicos

Grado	PTC
En formación	0
En consolidación	11
Consolidados	9

Número de PTC con SNII

Los PTC pertenecientes a la Facultad de Idiomas han continuado elevando sus niveles de habilitación. En el último año cuatro nuevos PTC ingresaron a SNII, lo cual significa un aumento

de 12.5% en comparación con el año anterior. El porcentaje de PTC que pertenecen al SNII por campus es el siguiente: Ensenada 80%, Mexicali 78%, Tecate 50%, Tijuana 36%. En la siguiente tabla se detalla la distribución de PTC por nivel en el SNII.

Tabla 7. PTC en SNII

Nivel	Ensenada	Mexicali	Tecate	Tijuana	Total
Candidato	2	4	1	1	8
Nivel 1	2	7		3	12
Total	4	11	1	4	20 (62%)

Número de PTC con Perfil Deseable de Prodep

Un total de 24 PTC pertenecientes a la Facultad de Idiomas tienen el Reconocimiento al Perfil Deseable de Prodep, lo cual les permite integrarse en Cuerpos Académicos. A continuación, se presenta una tabla donde se muestra la distribución de PTC con Perfil Deseable distribuido por sede.

Tabla 8. PTC con Perfil Deseable Prodep

Ensenada	Mexicali	Tecate	Tijuana	Total
4	11	1	8	24

Número de proyectos de investigación

Actualmente se cuenta con 18 proyectos de investigación vigentes; 12 de ellos registrados en Mexicali, 3 en Ensenada, 2 en Tijuana y uno en Tecate.

Redes de Investigación en que participan los Cuerpos Académicos

Los Cuerpos Académicos de la Facultad de Idiomas han establecido grupos de investigación colaborativa con distintas instituciones a nivel nacional e internacional, incrementando así el

alcance de su labor de investigación. En la siguiente tabla se presentan las redes de investigación vigentes.

Tabla 9. Redes en que participan los CA

Cuerpo Académico	Red	Alcance	Instituciones
Currículo y didáctica	Grupo técnico nacional para la evaluación al Sistema de Asignación y Transferencia de Créditos Académicos	Nacional	ANUIES
	Red de evaluación curricular	Nacional	Instituto Nacional para la Mejora Continua de la Educación
	Coalición para la Participación Social en la Educación	Nacional	Organización civil, empresarial
	Grupo nacional de investigación para la elaboración de los Estados del Conocimiento en Currículo	Nacional	COMIE
Lingüística Aplicada	Red de Investigación Cooperación Interinstitucional en Diversidad Lingüística (RIDICIL)	Internacional	Unison, Universidad de Brasilia, Universidad Nacional de Río Negro, Universidad de la Pampa
	Red de Cuerpos Académicos en Lenguas Extranjeras (RECALE)	Nacional	UAA, UAQ, UAEM, UAT
Lengua, tecnología e innovación	Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América (PRESEEA)	Internacional	Universidad de Alcalá de Henares, UANL, UDG, El Colegio de México
	Estudios de Traducción en el Ámbito Universitario	Nacional	UAEM, UGTO

	Estudio del Español de la Frontera	Internacional	Universidad de Heidelberg
Lingüística Aplicada en Estudios Fronterizos	Red de Investigación y Cooperación Interinstitucional en Diversidad Lingüística (RICIDIL)	Internacional	Universidad de Sonora, Universidad Autónoma de Baja California, la Universidad Autónoma Metropolitana- Unidad Iztapalapa (todas ellas de México), la Universidad de Brasilia (de Brasil), la Universidad de la Frontera (de Chile), la Universidad Nacional de Río Negro y la Universidad Nacional del Nordeste
	Red investigación México Francia (MUFRAMEX)	Internacional	Centro De Investigación En Materiales Avanzados (CIMAV), Ecole D"Urbanisme De Paris (EUP, etc.
Estudios de Traducción e Interpretación	Estudios de Traducción en el Ámbito Universitario	Nacional	UAEM, UGTO
Política Lingüística y Enseñanza de Lenguas	Grupo de Investigación Interinstitucional	Internacional	UCSD – Department of Education Studies
	Grupo de Investigación Interinstitucional	Internacional	University of Harvard -Department of Romance Languages and Literature
	Grupo de Investigación Interinstitucional	Nacional	CA Investigación, Literacidad y Desarrollo Profesional - BUAP
	Grupo de Investigación Interinstitucional	Nacional	Grupo de Investigación de Política del Lenguaje - UNAM
	Grupo de Investigación Interinstitucional	Internacional	Grupo de Investigación de Glotopolítica - Universidad de Buenos Aires

Divulgación de la investigación

Los PTC adscritos a la Facultad de Idiomas han seguido consolidando su producción académica. En la siguiente tabla se concentran los productos realizados entre mayo de 2023 y mayo de 2024, así como su nivel de impacto.

Tabla 10. Producción académica

Congresos	71
Nacionales	29
Internacionales	42
Publicación	70
Artículos indexados	10
Artículos de divulgación	5
Libros	7
Capítulos de libros	21
Memorias	3
Citas	28
Otras	0
Propiedad Intelectual	1
Obras literarias (INDEAUTOR)	1

Tabla 11. Impacto de las publicaciones

Impacto de las publicaciones	
SCOPUS	3
Web of Science	1
Factor de impacto	
Q4	1
Q3	1
Q2	0
Q1	2

Entre los libros publicados se encuentran: “Historia de la Facultad de Idiomas a 50 años de su fundación (1974 – 2024), así mismo se editó el libro digital de la obra “Hacia la educación 4.0: Fortalecimiento de las competencias digitales de futuros docentes y traductores de francés”.

3. Bienestar de la comunidad universitaria



Prioridad Institucional 3. Bienestar de la comunidad universitaria

En este apartado se describen las iniciativas para promover el respeto a los derechos humanos y la cultura de paz, con un enfoque de género, interseccionalidad e interculturalidad, para garantizar el bienestar y seguridad, así como la superación de cualquier forma de violencia y discriminación dentro de la Facultad de Idiomas. Además, se da cuenta de las actividades específicas tendientes a atender las necesidades asociadas al bienestar físico, mental y educativo de la comunidad. Asimismo, se presentan las iniciativas para impulsar el desarrollo personal y profesional del personal de la Facultad de Idiomas y para fortalecer la infraestructura, equipamiento y servicios de soporte para contribuir al bienestar general de la comunidad.

Cumplimiento de las acciones específicas

Acción específica	Resultado	Avance
<p>3.1.3.1 Integrar las Lenguas Indígenas de México como una opción para acreditar la segunda lengua, o lengua adicional como requisito de titulación en la UABC.</p>	<p>En diciembre de 2023 se llevó a cabo una capacitación con el INALI para la realización de un examen oral con dos evaluadores para acreditar el conocimiento de lenguas indígenas. Actualmente el convenio está ya en proceso de firma. Se han realizado cuatro reuniones para poner en operación el Proyecto de formación de mediadores interculturales bilingües de lenguas indígenas.</p>	<p>90%</p>
<p>3.1.7.1 Desarrollar un programa donde se promueva el respeto a los derechos humanos, la inclusión y la cultura de paz.</p>	<p>Se realizaron un total de 11 actividades enmarcadas en el programa de promoción de los derechos humanos, la inclusión y la cultura de paz, en las que participaron un total de 322 estudiantes. Entre las actividades destacadas se encuentran las siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Reflexiones sobre la enseñanza y traducción de lenguas indígenas (MXL). ● Día Internacional de la lengua materna (MXL). ● Autonomía personal, libertad y vida universitaria (TKT) ● Relaciones humanas hacia una convivencia inclusiva (TKT) ● Conversación Ayotzinapa: ¡Para no olvidar! (TKT) ● Complexities of doing collaborative Ethnography as a research experience (TKT) 	<p>100%</p>

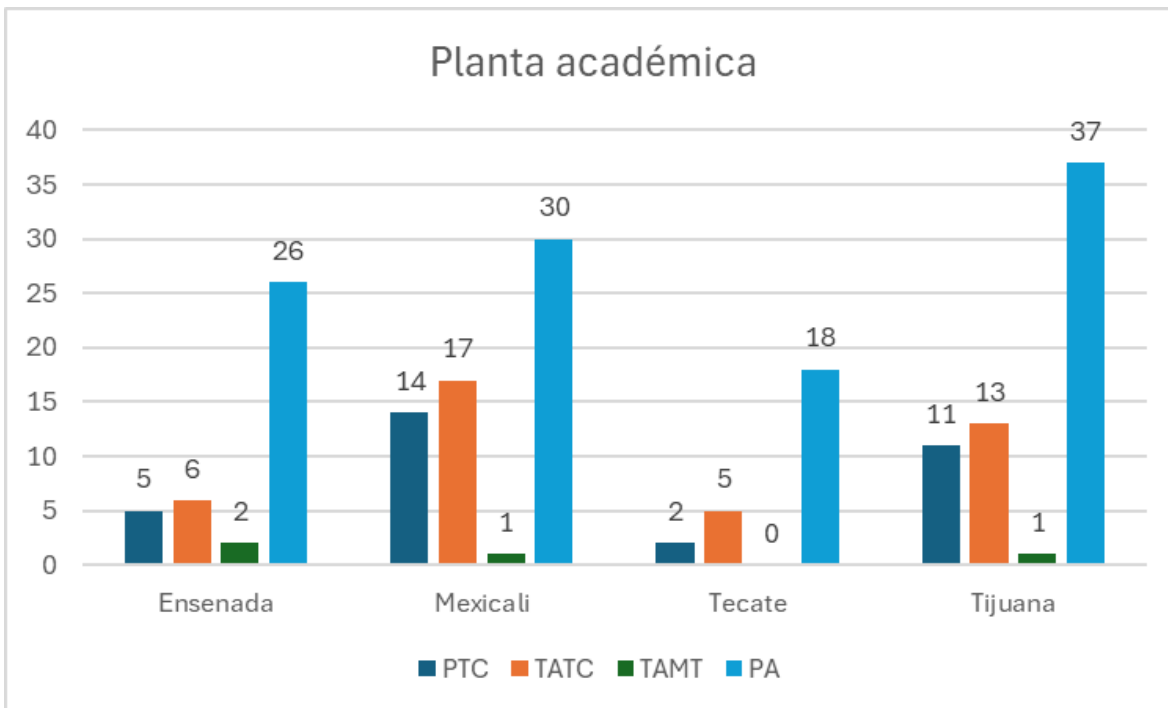
<p>3.2.6.1 Capacitar a la planta docente en la incorporación de estudiantes con problemas de salud psico-emocional de manera efectiva en su práctica pedagógica.</p>	<p>Se realizaron cinco actividades para capacitar al personal para el manejo de problemas de salud mental. Estas fueron:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Plática sobre suicidio y salud mental (MXL) ● Herramientas para la atención y acompañamiento psicológico de estudiantes universitarios (MXL) ● Curso-Taller Intervención en la Tutoría con Estudiantes TEA (MXL) ● Arte anti-estrés (TKT) ● Primeros Auxilios Psicológicos (TKT) <p>En el Departamento psicopedagógico se atendieron un total de 410 estudiantes.</p>	<p>100%</p>
<p>3.2.7.1 Establecer un comité de asignación de plazas para transparentar los procesos de contratación de personal.</p>	<p>Se estableció el Comité de Asignación de Plazas Académicas en cada sede. Se sesionó en Mexicali, Tijuana y Ensenada.</p>	<p>100%</p>
<p>3.3.2.1 Implementar un programa de apoyos al personal académico para que siga desarrollando sus niveles de habilitación (estudios de posgrado).</p>	<p>Se publicaron los lineamientos para la solicitud de apoyos económicos a docentes para el desarrollo de niveles de habilitación. (congresos, inscripciones)</p>	<p>100%</p>
<p>3.4.6.1 Gestionar la construcción de infraestructura para mejorar la accesibilidad en las instalaciones de la Facultad de Idiomas (construir elevador y puentes en Ensenada, habilitar elevador y puente en Mexicali).</p>	<p>En cuanto al desarrollo de infraestructura para mejorar la accesibilidad en las instalaciones, se realizaron las siguientes obras:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Se construyó un elevador en el edificio de salones de Ensenada. ● Se instaló un sistema de tarjetas para el elevador del edificio C en Mexicali. ● Se iniciaron los trabajos de gestión (desarrollo de proyecto) para la rehabilitación del edificio B en Mexicali y la construcción de un puente que haga accesible el tercer piso del edificio A en Mexicali. 	<p>60%</p>

Planta académica

La planta académica de la Facultad de Idiomas en el estado está distribuida de la siguiente forma: 39 docentes en Ensenada, 62 en Mexicali, 25 en Tecate, y 62 en Tijuana; 188 académicos a nivel estado. Esta se ha mantenido prácticamente igual, por lo menos en lo que respecta a las

plazas de PTC por ya varios años. En la siguiente gráfica se puede observar la distribución de la planta en las cuatro sedes y de acuerdo al tipo de contrato.

Tabla 12. Planta académica



Formación docente

En el periodo que se informa, 5 docentes obtuvieron su grado de doctorado y 17 están cursando estudios de doctorado en instituciones nacionales e internacionales.

Ambiente laboral

Al inicio de la gestión se llevó a cabo una reunión estatal en el Rancho Cimarrón, con el fin de que la planta docente, administrativa y de servicios pudiera convivir fuera del ambiente laboral. Con este mismo propósito, se realizaron varias reuniones en las que se convocó a la planta

docente para tener un mejor entendimiento del contexto local. También se llevaron a cabo reuniones con jefes de grupo para conocer las problemáticas locales.

Infraestructura

Durante el periodo que se informa se concretaron algunas acciones tendientes a fortalecer la infraestructura, equipamiento y servicios de soporte para contribuir al bienestar general de la comunidad. Entre ellas se encuentran las siguientes:

- Se inició con la adecuación del Laboratorio de Subtitulaje / Fonética y Fonología. Se habilitó un laboratorio para que los estudiantes puedan realizar actividades propias que apoyen a su formación académica (Tijuana).
- Se adquirieron 8 bancas con mesas incluidas para que nuestra población estudiantil goce de un espacio donde puedan realizar sus tareas o cualquier actividad que desarrollen su formación integral (Tijuana).
- Se mejoró el alumbrado de la explanada central y frente del edificio A (Mexicali).
- Se mejoró la seguridad del elevador del edificio C, agregando comunicación vía teléfono, video alarma, sirena e indicadores (Mexicali).
- Se adquirieron cinco pizarrones para hacer el cambio de los que están en mal estado en algunos salones (Mexicali).
- Se habilitó un nuevo espacio para el área de Lenguas Indígenas, con aire acondicionado (Mexicali).
- Se instalaron proyectores en la Sala de Juntas de la Dirección, Sala de Usos Múltiples y Cámara Gesell (Mexicali).
- Se adquirieron dos bancas tipo mesa con recurso de SORTEOS y además la Sociedad de alumnos de la Facultad donó dos bancas, las cuales están ubicadas en la explanada central (Mexicali).
- Se habilitó el salón 103, el cual era utilizado como almacén, para que sea un espacio para que los estudiantes puedan realizar actividades lúdicas o de descanso (Mexicali).

- Se adquirió un equipo móvil para traducción simultánea, con el apoyo del Rector Dr. Luis Enrique Palafox Maestre (Mexicali).
- Con la finalidad de apoyar el deporte, se compró equipo deportivo para el equipo de fútbol conformado por personal de la Facultad de Idiomas como representante en torneo interdependencias de la UABC (Mexicali).
- Con el fin de revitalizar el jardín frontal, se instalaron siete banderas a petición de la Sociedad de alumnos de la Facultad de Idiomas de los países de Alemania, Italia, Francia, Japón, China, USA y México.
- En Mexicali, con la finalidad de asegurar y fortalecer la infraestructura física se llevó a cabo el mantenimiento de seis bajantes pluviales en el edificio A desconectándolos directamente del drenaje.
- Se llevó a cabo mantenimiento de jardinería, servicio de fumigación y recolección de desechos los edificios A y C.
- Colocación de control de luces de encendido y apagado en el edificio C.
- Instalación de mingitorio y sus accesorios en baño de maestras tercer piso edificio A.
- Compra de un mingitorio piso 1 edificio C.
- Reubicación de poste de lámpara del lado del estacionamiento J.
- Suministro e instalación de 72 ángulos antiderrapantes de acero inoxidable en escaleras del edificio A.
- Con la finalidad de mantener en buenas condiciones el equipamiento se realizó el pago anual por mantenimiento preventivo a los aires acondicionados.
- Se reparó el elevador del edificio C.
- Con la finalidad de realizar el evento del 50 aniversario de la Facultad de Idiomas se adquirieron 100 piezas de tarros grabados en láser el logo del aniversario y 400 plumas con el logo impreso del aniversario, tres manteles lisos y dos con el escudo de la UABC y logo de la Facultad de Idiomas.

- Con la finalidad de generar ingresos propios para la Facultad de Idiomas se adquirieron licencias de 70 examen Excellence para certificación del inglés en línea y 800 licencias de examen de inglés en línea LEL con una inversión de \$315,359.46
- Se concretó la cesión del espacio de CEMAAI a Facultad de Idiomas por parte de CEC-UABC.



Foro de discusión para escisión de la Facultad de Idiomas. Tijuana



Capacitación para la acreditación de las lenguas indígenas



Examen de Doctorado en Ciencias del Lenguaje. Idiomas Tijuana



Sala de estudiantes. Idiomas Mexicali



Mesas para estudiantes. Idiomas Mexicali



Elevador. Idiomas Ensenada

4. Desarrollo regional e internacionalización



Prioridad Institucional 4. Desarrollo regional e internacionalización

Se busca fortalecer la vinculación con organizaciones que proporcionen experiencias de aprendizaje prácticas, potenciando las habilidades y competencias del estudiantado, así como su empleabilidad y capacidad emprendedora. Se generarán proyectos que respondan a las necesidades del entorno, promoviendo el desarrollo económico, social y cultural. Además, se establecerá una red activa de personas egresadas para fomentar la colaboración y el intercambio de experiencias. Se fortalecerá el programa de emprendimiento para cultivar el liderazgo, la creatividad y la innovación, adaptándose a entornos cambiantes. La colaboración estratégica con instituciones académicas internacionales se fortalecerá para enriquecer las perspectivas interculturales y mejorar la visibilidad internacional de la universidad. Se fomentará la participación en la vida cultural universitaria y se desarrollarán actividades de extensión para posicionar a la UABC como agente transformador regional. Además, se integrará la perspectiva de sustentabilidad en la agenda institucional, priorizando la atención al cambio climático y promoviendo enfoques trans e interdisciplinarios para la producción y consumo responsables.

Cumplimiento de las acciones específicas

Acción específica	Resultado	Avance
4.1.3.1 Implementar modelos de aprendizaje basado en proyectos en los programas de licenciatura apoyándose con un protocolo de observación y práctica escolar en escenarios reales.	En proceso de planeación	10%
4.1.3.2 Establecer el laboratorio de didáctica, en el cual se pongan en práctica	Se llevaron a cabo cinco reuniones para establecer el Laboratorio de Didáctica Diferenciada, entre junio de 2023 a marzo de	25%

procesos didácticos para personas en situaciones especiales, como discapacidades físicas o psicoemocionales o sectores desfavorecidos.	2024. Se han elaborado cuatro PDUA sobre Lengua de Señas Mexicana educación inclusiva.	
4.2.1.1 Crear convenios con instituciones estadounidenses que favorezcan la vinculación académica en prácticas profesionales, servicio social, intercambio académico, e investigación.	Se recopiló información sobre IES de California con programas de lenguas, así como datos de PTC sobre las posibles líneas de investigación que se pueden trabajar con IES de EU. Trabajo con Desarrollo Global para iniciar vínculos con IES en California.	10%
4.2.3.1 Promover programas de vinculación que favorecen el desarrollo formativo de los estudiantes.	En el periodo que se informa, se han firmado nueve convenios nuevos para estancias de prácticas profesionales. Estos convenios son con las siguientes instituciones: <ul style="list-style-type: none"> ● Centro de Educación Continua (UNISER UABC, A.C.) ● Fundación Hogares I.A.P ● Pathways School of Languages ● SANI Dental Group, formalizado el 19 de mayo de 2023 ● Zamora Sánchez Alós & Abogados ● Preparatoria Federal Lázaro Cárdenas ● Área de Producción Audiovisual (UABC) ● Ayuntamiento de Tijuana (IMJUV) 	25%
4.2.4.1 Ofrecer programas de capacitación a los sectores públicos y privados.	Desarrollo de cursos de Educación Continua Curso <ol style="list-style-type: none"> 1. Preparatorio para el Examen CENEVAL EGAL EIN 2. Curso Psychological Evaluation 3. Diplomado para profesores de español como lengua extranjera 4. Diplomado Competencia Docente para la enseñanza del idioma inglés 5. Curso Intensivo de Producción Oral en inglés 	35%
4.3.3.1 Establecer un grupo en redes sociales de profesionales de los programas educativos de la Facultad de Idiomas.	Se formó el grupo de FB de Egresados de la FI: https://www.facebook.com/egresados.facultaddeidiomas	100%

4.3.3.1 Implementar eventos relacionados con el emprendimiento en colaboración con estudiantes de otras unidades académicas.	Se realizó el Evento Mujeres Emprendedoras, el 14 marzo de 2024.	30%
4.4.5.1 Implementar la muestra de emprendimiento y creatividad para fomentar el desarrollo de las habilidades de emprendimiento.	En Abril de 2024, siete estudiantes del campus Mexicali participaron en el evento 2024 Border Entrepreneurial Challenge (BEC), en Yuma, Arizona, donde obtuvieron el tercer lugar con el proyecto “Corpory” (app para traductores e intérpretes).	25%

Indicadores macro

Número de asistentes (público en general) que asisten a las actividades culturales y de divulgación de la ciencia organizados por la Facultad de Idiomas

Se llevaron a cabo 31 eventos culturales y de divulgación de la ciencia, en los cuales participaron un total de 991 personas.

Número de personas atendidas por los diferentes servicios que brinda la UABC a la comunidad orientadas a sectores sociales en condiciones de vulnerabilidad

Se realizaron un total de ocho servicios a la comunidad orientadas a sectores sociales en condiciones de vulnerabilidad. El total de personas beneficiadas por dichos servicios fue de 893.

Eventos de egresados realizados

Se realizaron 4 eventos de egresados, en los que participaron 115 egresados.

Servicio Social Comunitario

519 estudiantes realizaron su Servicio Social Comunitario.

Servicio Social Profesional

235 estudiantes realizaron su Servicio Social Profesional.

Movilidad

Se realizaron 75 acciones de movilidad, 51 en el país y 24 en el extranjero. Algunas de las instituciones extranjeras en las que los estudiantes de la Facultad de Idiomas pudieron realizar sus estancias fueron las siguientes:

- Queen Mary University of London, Inglaterra

- UMAP (University Mobility in Asia and the Pacific), Japón
- Universidad de Lleida, España
- Universidad de Cantabria, España
- Dankook University, Corea del Sur
- Universidad de Granada, España
- Université de Perpignan, Francia
- The Catholic University of Korea, Corea del Sur



5. Gestión y financiamiento



Prioridad institucional 5. Gestión y financiamiento

En este rubro se habla de las medidas tendientes a impulsar una gestión eficiente y una organización ágil para promover el desarrollo institucional y alcanzar sus objetivos. Esto incluye la implementación de mejoras en los procesos administrativos y académicos. Además, se habla de las iniciativas para fortalecer el financiamiento integral mediante el aumento de ingresos propios y una gestión responsable de recursos, en línea con las actividades de fiscalización. Se enfatiza en mejorar la comunicación con los diversos públicos internos y externos, mejorando la transparencia y rendición de cuentas dentro de la comunidad.

Cumplimiento de las acciones específicas

Acción específica	Resultado	Avance
5.1.4.1. Desarrollar un sistema de pago en línea para los distintos servicios y productos que ofrece la FI.	Se está analizando la inclusión en la página que se está elaborando	5%
5.1.6.1. Proponer una organización por municipio y no a nivel estatal.	Se concretó la escisión de la Facultad de Idiomas en Facultad de Idiomas Ensenada, Facultad de Idiomas Mexicali y Facultad de Idiomas Tijuana, con su extensión en el campus Tecate, el 31 de enero de 2024, con la toma de protesta a las directoras provisionales de la Facultad de Idiomas Ensenada y Tijuana.	100%
5.2.1.1. Elaborar un sistema automatizado para eficientar el manejo de la información para la rendición de cuentas.	Se ha llevado a cabo una exploración de posibles sistemas.	10%
5.2.4.1. Actualizar la infraestructura tecnológica (cómputo y telecomunicaciones) en un 10%.	Computadora Portatil Lenovo Iron G \$7,965.00 (Ensenada) 6 teléfonos marca AVAYA de TELMEX para cubículos de maestros Cámara fotográfica digital marca SONY para el área de comunicación 3 proyectores para la Sala de Juntas de la Dirección, Sala de Usos Múltiples y Cámara Gesell 4 impresoras marca EPSON para cubículos de maestros	50%

	<p>Instalación de conectividad de datos, audio y video en Aula Magna “Profa. Gloria Martija Arellano”</p> <p>22 computadoras HP All in One con recurso de SORTEOS, para el laboratorio 300</p> <p>\$598,893.04. (Mexicali)</p>	
5.3.1.1. Incrementar los servicios de cursos en línea y cursos de Educación Continua para aumentar los recursos propios en un 5%	<p>En Ensenada, Tecate y Tijuana se tuvo un avance significativo en la oferta de Educación Continua. Se ofertaron 8 nuevos cursos de Educación Continua y 2 diplomados. En total ingresaron \$ 274,318.66 por este concepto.</p>	25%
5.4.4.1. Aumentar el alcance de la comunicación interna y externa de la Facultad de Idiomas, integrando a estudiantes y personal en activo, egresados, jubilados, y futuros estudiantes, diversificando los medios de alcance.	<p>Se contrataron responsables de Comunicación por honorarios, quienes han estado alimentando las páginas de la Facultad de Idiomas en Instagram y Facebook.</p> <p>Las distintas plataformas tienen el siguiente alcance:</p> <p>FB-Facultad de Idiomas Mexicali (grupo) 3,400 miembros.</p> <p>FB-Facultad de Idiomas Mexicali (página) 8,600 seguidores.</p> <p>FB-Facultad de Idiomas Tijuana (página) 27,000 seguidores.</p> <p>FB-Facultad de Idiomas Ensenada (página) 6,000 seguidores.</p> <p>INSTA-Facultad de Idiomas Mexicali. 249 seguidores.</p> <p>INSTA-Facultad de Idiomas Ensenada. 101 seguidores.</p> <p>INSTA-Facultad de Idiomas Tijuana. 406 seguidores.</p>	25%
5.5.1.1. Publicar constantemente información sobre decisiones académicas y administrativas de la Facultad.	<p>Se ha establecido una dinámica de publicaciones en redes, correos, alimentación periódica de información para divulgación de actividades y eventos mediante lineamientos institucionales y el uso de plantillas estandarizadas.</p>	25%

Manejo responsable del presupuesto

Se llevó a cabo un ajuste en la asignación de actividades de soporte técnico y del Dpto. Psicopedagógico, en los cuatro campus, con el fin de no incurrir en acciones que infrinjan la

normatividad federal en cuanto al uso de recursos públicos. Por esta razón, fue necesario dejar de pagar los servicios antes mencionados por ese medio y comenzar a pagarlos por contratos de honorarios.

Además, se tuvo que ajustar la carga horaria de algunos docentes de tiempo completo, quienes, tenían cargas horarias mínimas, contraviniendo a lo estipulado en los lineamientos de la Coordinación General de Recursos Humanos de la UABC, y afectando también el uso del banco de horas.

Seguridad en sistema de constancias

Se hicieron ajustes en el proceso de expedición de constancias para la acreditación del conocimiento de lenguas extranjeras, aumentando la seguridad; ya que se habían detectado irregularidades.

ATENCIÓN A LAS RECOMENDACIONES DE LA JUNTA DE GOBIERNO

Al iniciar esta gestión directiva, en mayo de 2024, la H. Junta de Gobierno de la UABC entregó una serie de recomendaciones para buscar atender algunas de las necesidades observadas, principalmente en el proceso de auscultación realizado. A continuación, se presentan las recomendaciones y se describe cómo se han atendido, refiriéndolas al cumplimiento de acciones específicas descrito antes.

1. *Analizar las condiciones particulares a cada sede que permita obtener información que pueda ser incorporada al plan de desarrollo para la Facultad, donde se valore el crecimiento homogéneo, los desequilibrios en la matrícula de la participación en los diversos procesos colegiados de los profesores de tiempo completo.*

A partir del 31 de enero, las Facultades de Idiomas Mexicali, Ensenada y Tijuana trabajamos de forma independiente. Una de las razones para solicitar dicha reestructuración fue justamente que el crecimiento de las unidades respondiera a las necesidades del entorno de cada sede. Con respecto a los programas de posgrado que compartimos la Facultad de Idiomas Mexicali y Facultad de Idiomas Tijuana, nos hemos comunicado con las autoridades de la UABC para que nos apoyen en que el recurso destinado al posgrado ingrese directamente a cada unidad en razón de la matrícula; sin embargo, no nos han podido resolver dicha situación. Ver acción específica 5.1.6.1.

2. *Identificar los grandes retos de vinculación para posicionar a la Facultad de Idiomas en los diversos contextos académicos y profesionales externos. Tanto con fines de apoyo a la formación de los estudiantes, como para la oferta de diversos servicios y la obtención de recursos propios.*

Si bien en las unidades de Zona Costa hubo un aumento significativo en la oferta de cursos de Educación Continua y diplomados, en Mexicali aún no se hace un sondeo de las necesidades de los sectores externos. Esta observación aún no ha sido resuelta.

3. *Mejorar los aspectos organizacionales en la Facultad, sus procesos operativos periódicos, como también aquellos que podrían ser una posibilidad en un futuro de separación de las sedes en la reconfiguración de más de una Facultad de Idiomas.*

Se concretó la escisión de la Facultad de Idiomas en Facultad de Idiomas Ensenada, Facultad de Idiomas Mexicali y Facultad de Idiomas Tijuana, con su extensión en el campus Tecate, el 31 de enero de 2024, con la toma de protesta a las directoras provisionales de la Facultad de Idiomas Ensenada y Tijuana.

4. *Revitalizar la vida colegiada de la facultad en cuanto a la asignación de plazas y todo lo derivado en consecuencia a ello, como es el equilibrio de los núcleos base de los posgrados, las líneas de investigación y los cuerpos académicos, considerando criterios equitativos para la comunidad académica.*

Se estableció el Comité de Asignación de Plazas Académicas en cada sede. Se sesionó en Mexicali, Tijuana y Ensenada, aumentando la transparencia en este rubro. Ver acción específica 3.2.7.1.

En cuanto a los núcleos base de los programas de posgrado, estos se modificaron en los tres programas de posgrado (ETI, MLM y DCL), aumentando de 18 a 30 el número de docentes incorporados en estas actividades, lo que significa un aumento del 166%.

5. *Mejorar la comunicación y las relaciones humanas al interior de la facultad, así como en el acercamiento a las autoridades, en particular es relevante la presencia y el habla del director con toda la comunidad.*

Al inicio de la gestión se llevó a cabo una reunión estatal en el Rancho Cimarrón, con el fin de que la planta docente, administrativa y de servicios pudiera convivir fuera del ambiente laboral. También se entregaron obsequios el Día de las Madres a las compañeras en Mexicali. En Tecate se realizó un taller de integración en el que los compañeros aprendieron a cocinar pizzas. Se tuvieron posadas en los distintos campus, reuniones de cumpleaños, Rosca de Reyes, etc. Ver prioridad 3, sección “Ambiente laboral”.

En cuanto al contacto del director con los compañeros, se han tenido reuniones constantes por área de trabajo, se han realizado foros, como los realizados para el proyecto de escisión, y, se ha establecido una política de puertas abiertas, en las que se recibe a cualquier miembro de la comunidad que requiera hablar con el director.

6. Revisar y mejorar los espacios para los alumnos, identificando sus necesidades mediante una comunicación cercana a las autoridades de la Facultad.

En Tijuana se adquirieron 8 bancas con mesas incluidas y en Mexicali cuatro más, para que los estudiantes realicen sus tareas o cualquier actividad. En Mexicali se habilitó el salón 103, el cual era utilizado como almacén, para que sea un espacio para que los estudiantes puedan realizar actividades lúdicas o de descanso. Ver Prioridad 3, sección “Infraestructura”.

7. *Recuperar la educación continua, realizar estudios diagnósticos de necesidades de oferta de cursos o eventos que puedan ofertar se a la comunidad académica como de los egresados.*

En Tijuana y Ensenada se ofertaron 8 nuevos cursos de Educación Continua y 2 diplomados. En total ingresaron \$ 274,318.66 por este concepto. En Mexicali sigue siendo una tarea pendiente. Ver meta específica 5.3.1.1.

8. *Analizar el decremento en la matrícula sobre la cual se debe actuar presentando alternativas para convocar a alumnos de nuevo ingreso a las licenciaturas de la Facultad.*

Si bien, como se puede observar en la Prioridad 1, en la sección “Indicadores macro”, la matrícula en Mexicali ha tenido un aumento sostenido en todos los programas. No obstante, se han estado realizando actividades tales como la participación en la Expo UABC, y algunos maestros han acudido a preparatorias y secundarias para participar como jueces en diversos eventos, buscando generar mayor visibilidad.

9. *Actualizar los planes y programas de estudio de licenciatura procurando tener como base argumentos sólidos sobre mercado de trabajo, de prácticas profesionales y de seguimiento de egresados que lleven a propuestas curriculares de reforma centradas en el estudiante y las mejores metodológicas de diseño curricular.*

Con base en evaluaciones externas que se realizaron con el objetivo de modificar los planes de estudios de licenciatura, se obtuvo el dictamen de que los planes de estudio no necesitaban ser modificados, sino actualizados. De esta forma, se llevó a cabo la actualización de los PDUA de los programas. Aún no se envía el documento final. Ver la meta específica 1.2.1.1.

10. *Apoyar la investigación y a los cuerpos académicos formalmente instituidos que lleven a consolidar las líneas de generación y aplicación del conocimiento.*

Se apoyó a los PTC para que asistieran a congresos y publicaran los productos de sus proyectos de investigación. Se integró un nuevo PTC a un Cuerpo Académico. Cuatro nuevos PTC lograron su ingreso al SNII. Ver Prioridad 2, sección “Indicadores macro”- Divulgación.

11. *Actualizar los planes y programas de posgrado, valorar algunos cambios en su oferta hacia el uso de la tecnología y la oferta a distancia o en línea. En estos procesos es muy importante la participación de todas las sedes.*

Se tiene pensado empezar con el proceso de modificación del Doctorado en Ciencias de Lenguaje en mayo de 2024 y de la Maestría en Lenguas Modernas en octubre de 2024. Ya se cuenta con un estudio de factibilidad para el diseño de un programa de maestría con enfoque en la traducción totalmente en línea. Se tendrá que revisar si el programa se diseñará con el apoyo de alguna de las facultades escindidas. Ver la meta específica 1.4.1.1.

12. *Recuperar o revitalizar la identidad y la cohesión de la comunidad de Idiomas que fortalezca su trabajo académico y la presencia al exterior.*

Se ha buscado establecer grupos de trabajo que integren a docentes con distintos perfiles y afinidades. En algunas de las iniciativas, como la escisión o la propuesta de cambiar el nombre de la Facultad se ha buscado considerar la opinión de los docentes, con el fin de que se sientan integrados. Se seguirá trabajando en este rubro.

13. *Intensificar los lazos con las distintas sedes de la zona costa para trabajar en manera conjunta y que los productos se vean reflejados en los alumnos de nivel de licenciatura y de posgrado, así como también en los docentes.*

A pesar de que la escisión de la Facultad de Idiomas se concretó el 31 de enero de 2024, y, a partir de ese momento, somos unidades independientes, hemos seguido trabajando de manera colaborativa, sobre todo en dos frentes: el desarrollo del proyecto de establecer una política lingüística que regule el tema de las lenguas extranjeras en la UABC. También se sigue trabajando de manera conjunta en la impartición de los tres programas de posgrado con que se cuenta.

INFORME FINANCIERO



FACULTAD DE IDIOMAS ENSENADA
 ESTADO DE FLUJO DE EFECTIVO
 DEL 05 DE MAYO DE 2023 AL 05 DE MAYO DE 2024
 (EN MONEDA NACIONAL)



FLUJO DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE OPERACIÓN

A) ORIGEN		
INGRESOS POR PRESUPUESTO ORDINARIO (TRANSFERIBLE E INTRANSFERIBLE)		\$ 377,913.00
INGRESOS PROPIOS:		
ING. CUOTAS ESPECIFICAS, FORM. INTEGRAL, MOVILIDAD 2023-2	\$ 246,334.62	
ING. CUOTAS ESPECIFICAS, FORM. INTEGRAL, MOVILIDAD 2024-1	\$ 270,659.25	
ING. POR EXAMENES, EXPEDICIÓN DOCTOS. Y DIPLOMADOS	\$ 660,182.85	
OTROS INGRESOS:		
BONIFICACIÓN SORTEO 89	\$ 76,038.00	
BONIFICACIÓN SORTEO 90	\$ 171,279.00	
SUBTOTAL		\$ 1,802,406.72
PROVISIÓN P/2024		\$ 268,231.98
TOTAL DE INGRESOS		\$ 2,070,638.70
B) GASTOS DE FUNCIONAMIENTO (EGRESOS)		
SERVICIOS PERSONALES <i>(Eventos de Intercambio Académico Nacional/Internacional, Formación de maestros investigadores en el extranjero, en el país e Institución)</i>	\$ 127,870.91	
MATERIALES Y SUMINISTROS	\$ 342,536.59	
SERVICIOS GENERALES <i>(Movilidad, Conservaciones y Arrendamientos)</i>	\$ 1,430,085.57	
TRANSFERENCIAS, ASIGNACIONES, SUBSIDIOS Y OTRAS AYUDAS <i>(Becas económicas)</i>	\$ 30,000.00	
BIENES MUEBLES, INMUEBLES E INTANGIBLES	\$ 124,588.88	
TOTAL DE GASTOS DE FUNCIONAMIENTO (EGRESOS)		\$ 2,055,081.95
FLUJOS NETOS DE EFECTIVO POR ACTIVIDADES DE OPERACIÓN (A-B)		\$ 15,556.75

ELABORADO POR
 C.P. JUAN IGNACIO TAPIA COBIAN



FACULTAD DE IDIOMAS MEXICALI
ESTADO DE FLUJO DE EFECTIVO
05 DE MAYO DE 2023 A 05 DE MAYO DE 2024
(EN MONEDA NACIONAL)



FLUJO DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE OPERACIÓN

A) ORIGEN

INGRESOS POR PRESUPUESTO ORDINARIO (TRANSFERIBLE E INTRANSFERIBLE) \$677,255.07

INGRESOS PROPIOS:

ING. CUOTAS ESPECIFICAS, FORM. INTEGRAL, MOVILIDAD 2023-2 \$420,284.98
ING. CUOTAS ESPECIFICAS, FORM. INTEGRAL, MOVILIDAD 2024-1 \$399,879.48
ING. POR EXAMENES, EXPEDICIÓN DOCTOS. Y DIPLOMADOS \$1,565,981.35

OTROS INGRESOS:

BONIFICACIÓN SORTEO 89 \$203,474.00
BONIFICACIÓN SORTEO 90 \$193,049.00

SUBTOTAL \$3,459,923.88

PROVISIÓN AL 2024 \$1,785,004.81

TOTAL DE INGRESOS \$5,244,928.69

B) GASTOS DE FUNCIONAMIENTO (EGRESOS)

SERVICIOS PERSONALES \$7,660.00

(Eventos de Intercambio Académico Nacional/Internacional, Formación de maestros investigadores en el extranjero, en el país e Institución)

MATERIALES Y SUMINISTROS \$706,475.12

SERVICIOS GENERALES \$2,645,478.99

(Movilidad, Conservaciones y Arrendamientos)

TRANSFERENCIAS, ASIGNACIONES, SUBSIDIOS \$108,930.00

Y OTRAS AYUDAS *(Becas económicas)*

BIENES MUEBLES, INMUEBLES E INTANGIBLES \$909,457.24

TOTAL DE GASTOS DE FUNCIONAMIENTO (EGRESOS) \$4,378,001.35

FLUJOS NETOS DE EFECTIVO POR ACTIVIDADES DE OPERACIÓN (A-B) \$866,927.34

ELABORADO POR:
L.I. GABRIEL MARTINEZ MEDINA



FACULTAD DE IDIOMAS EXTENSIÓN TIJUANA
ESTADO DE FLUJO DE EFECTIVO
MAYO A DICIEMBRE DE 2023
(EN MONEDA NACIONAL)



FLUJO DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE OPERACIÓN

A) ORIGEN

INGRESOS POR PRESUPUESTO ORDINARIO (TRANSFERIBLE E INTRANSFERIBLE)		\$513,429.96
INGRESOS PROPIOS:		
ING. CUOTAS ESPECIFICAS, FORM. INTEGRAL, MOVILIDAD 2023-2	\$535,976.00	
ING. POR EXAMENES, EXPEDICIÓN DOCTOS. Y CURSOS	\$4,086,164.00	
OTROS INGRESOS:		
BONIFICACIÓN SORTEO 90	\$86,504.00	
SUBTOTAL		\$4,708,644.00
TOTAL DE INGRESOS		

B) GASTOS DE FUNCIONAMIENTO (EGRESOS)

SERVICIOS PERSONALES		
SERVICIOS PROFESIONALES	\$314,802.20	
<i>(Eventos de Intercambio Académico Nacional/Internacional, Formación de maestros investigadores en el extranjero, en el país e Institución)</i>	\$9,800.00	
MATERIALES Y SUMINISTROS	\$507,602.62	
SERVICIOS GENERALES	\$1,915,859.07	
<i>(Movilidad, Conservaciones, Eventos, Difusión, Derechos y Arrendamientos)</i>		
BECAS ECONOMICAS	\$177,248.70	
BIENES MUEBLES, INMUEBLES E INTANGIBLES	\$1,150,709.73	
TOTAL DE GASTOS DE FUNCIONAMIENTO (EGRESOS)		\$4,076,022.32
FLUJOS NETOS DE EFECTIVO POR ACTIVIDADES DE OPERACIÓN		\$632,621.68

ELABORADO POR:

LRI MARICELA LÓPEZ AGUILAR



FACULTAD DE IDIOMAS EXTENSIÓN TECATE
ESTADO DE FLUJO DE EFECTIVO
MAYO A DICIEMBRE DE 2023
(EN MONEDA NACIONAL)



FLUJO DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE OPERACIÓN

A) ORIGEN

INGRESOS POR PRESUPUESTO ORDINARIO (TRANSFERIBLE E INTRANSFERIBLE)		\$158,509.55
INGRESOS PROPIOS:		
ING. CUOTAS ESPECIFICAS, FORM. INTEGRAL, MOVILIDAD 2023-2	\$69,009.87	
ING. POR EXAMENES, EXPEDICIÓN DOCTOS. Y CURSOS	\$461,550.00	
OTROS INGRESOS:		
BONIFICACIÓN SORTEO 90	\$25,082.00	
SUBTOTAL		\$555,641.87
TOTAL DE INGRESOS		\$714,151.42

B) GASTOS DE FUNCIONAMIENTO (EGRESOS)

SERVICIOS PROFESIONALES	\$124,305.63	
SERVICIOS PERSONALES	\$3,050.00	
<i>(Eventos de Intercambio Académico Nacional/Internacional, Formación de maestros investigadores en el extranjero, en el país e Institución)</i>		
MATERIALES Y SUMINISTROS	\$91,677.08	
SERVICIOS GENERALES	\$43,447.72	
<i>(Movilidad, Conservaciones y Arrendamientos)</i>		
BECAS ECONOMICAS	\$19,680.00	
BIENES MUEBLES, INMUEBLES E INTANGIBLES	\$9,836.80	
TOTAL DE GASTOS DE FUNCIONAMIENTO (EGRESOS)		\$291,997.23
FLUJOS NETOS DE EFECTIVO POR ACTIVIDADES DE OPERACIÓN		\$422,154.19

ELABORADO POR:

MTRA. NORMA ESTHELA VALENZUELA MIRANDA

CONCLUSIÓN

Renovar e impulsar las acciones que durante años hemos desarrollado es el reto que enfrentamos todos los que conformamos esta gran institución. Ser parte de esta transformación es un orgullo, ya que hemos visto cómo, en cada una de las etapas de su historia, la Facultad de Idiomas ha desarrollado fortalezas que le han permitido aprovechar al máximo las oportunidades que presentan los nuevos escenarios sociales, para seguir ofreciendo servicios educativos de calidad a nuestros estudiantes.

En el presente informe se detallan las acciones que han permitido el cumplimiento de muchas de las acciones específicas establecidas en el Plan de Desarrollo de la Facultad de Idiomas. De las 39 acciones, 12 (30%) tienen ya un avance de cumplimiento de más del 80%, 3 acciones (7.6%) tienen cumplimiento de entre el 50 y el 80% y 19 acciones (48%) cuentan con un avance de cumplimiento menor del 50%. Solamente 6 de las acciones específicas (15%) tienen un 10% de avance; aunque se encuentran en una etapa de planeación y análisis para lograr una implementación que se ajuste a las necesidades del contexto actual de la Facultad de Idiomas.

Estos datos nos permiten estar confiados en el cumplimiento de las acciones específicas al finalizar los cuatro años de gestión, sin embargo, también nos hacen darnos cuenta que queda mucho trabajo por hacer. No obstante, creemos que el haber concretado la escisión de la Facultad de Idiomas nos permitirá estar mucho más concentrados en el desarrollo de la Facultad de Idiomas Mexicali.

Es necesario reconocer y agradecer el esfuerzo de todo el personal administrativo y de servicios, personal de apoyo, docentes, responsables de área, coordinadores, administradores y directivos. Nunca son sencillos los procesos de cambio, y durante esta gestión que inicia, el cambio y la adaptación al mismo ha sido la constante. Seguiremos trabajando con el fin de concretar los objetivos que nos planteamos al inicio de la gestión, para que a Facultad de Idiomas de la UABC siga manteniendo su liderazgo en el campo de la enseñanza de las lenguas, la traducción y la interpretación, así como en las distintas disciplinas propias de la lingüística aplicada que han estado consolidándose a través del tiempo.